Règlement d’ordre intérieur -ABKF-Interne orde Reglement

**Art. 1. Mandat du Président./Mandaat van de voorzitter**

1. Il représente l’ABKF lors des assemblées de l’European Kendo Federation (EKF) et International Kendo Federation (FIK). En cas d’empêchement, il sera remplacé par le Vice-président ou tout autre membre du Conseil d’Administration si celui-ci n’est pas disponible.

Hij vertegenwoordigt de ABKF bij de vergaderingen van de EKF (European Kendo Federation) en de IKF (International Kendo Federation). In geval van verhindering wordt hij door de Vicevoorzitter vervangen of door elk ander lid van de Raad van Bestuur als de Vicevoorzitter niet beschikbaar is.

1. Il met en application les décisions de l’AG.

Hij voert alle beslissingen van de Algemene Vergadering uit.

1. Il travaille en étroite collaboration avec le CA concernant les mesures à prendre résultant des décisions prises lors des réunions.

Hij werkt nauw samen met de Raad van Bestuur bij het treffen van de maatregelen die in de vergaderingen goedgekeurd werden.

1. Il veille à la communication au sein de la fédération en collaboration avec le CA.

Samen met de Raad van Bestuur zorgt hij voor een vlotte communicatie binnen de federatie.

1. Il assume la présidence en concertation avec le Vice-Président lors de tous les événements organisés par l’ABKF.

In overleg met de Vicevoorzitter neemt hij het voorzitterschap voor zijn rekening bij alle evenementen die door de ABKF georganiseerd worden.

1. Il dirige l’activité des autres membres du C.A., en accord avec la politique élaborée par l’A.G.

In overeenstemming met het beleid van de Algemene Vergadering begeleidt hij het werk van de andere leden van de Raad van Bestuur.

1. Outre les responsabilités susmentionnées, le Président est tenu d’élaborer un programme soumis à l’examen de l’A.G.; programme sur base duquel celle-ci est en mesure:
de procéder tous les trois ans à l’élection des membres du C.A.
d’évaluer en fin d’exercice les activités du C.A
Il assume, avec le Vice-Président, la responsabilité d’un calendrier de représentation lors d’événements organisés par l’ABKF.
Naast de hierboven genoemde verantwoordelijkheden is de Voorzitter verplicht om een programma uit te werken dat aan de Algemene Vergadering voorgelegd wordt. Op basis van dat programma moet de Algemene Vergadering in staat zijn om
Driejaarlijks de leden van de Raad van Bestuur aan te wijzen :
De activiteiten van de Raad van Bestuur te evalueren na de mandaatsperiode.
Hij is, samen met de Vicevoorzitter, verantwoordelijk voor het opmaken van een kalender met vermelding van de aanwezige vertegenwoordigers bij evenementen die door de ABKF georganiseerd worden.

1. Il a l’obligation de transmettre tous les papiers, documents et matériel mis à sa disposition en lien avec la fédération à l’expiration de son mandat.

Hij is verplicht om, na het verstrijken van zijn mandaat, alle stukken, documenten en materiaal die een link hebben met de federatie en waarover hij beschikte, door te geven.

1. En cas de défaillance de l’un des membres du CA, le Président s’engage à prendre les dispositions immédiates qui s’imposent pour le bon fonctionnement du CA.

In geval van verzuim van één van de leden van de Raad van Bestuur, verbindt de Voorzitter zich ertoe onmiddellijke stappen te nemen die noodzakelijk zijn voor een goede werking van de Raad van Bestuur.

**Art. 2. Mandat du Secrétaire - Mandaat van de Secretaris**

1. Il assume la responsabilité de la gestion quotidienne de l’ABKF, en concertation avec le Président et le CA.

In overleg met de Voorzitter en de Raad van Bestuur staat hij in voor het dagelijks bestuur van de ABKF.

1. Il assume la responsabilité de la réception et de la réponse à toute correspondance adressée à la fédération, à l’exception de la trésorerie.

Hij staat in voor de ontvangst van alle correspondentie ter attentie van de federatie en het beantwoorden ervan met uitzondering van de correspondentie over de financiën.

1. Il assume la responsabilité de l’enregistrement véritable et fidèle de toute correspondance reçue ou envoyée, et de toutes les mesures prises.

Hij staat in voor de trouwe en nauwgezette registratie van alle ontvangen of verstuurde correspondentie en van alle genomen maatregelen hieromtrent.

1. Il est chargé d’aviser le Président et le CA concernant des questions statutaires et autres informations spécifiques.

Hij heeft tot taak de Voorzitter en de Raad van Bestuur op de hoogte te brengen van vragen over de statuten of over elk ander specifiek item.

1. Il fournit l’ordre du jour de toutes les réunions au moins 14 jours avant leur tenue. Toute proposition qu’un membre souhaite voir figurer à l’ordre du jour doit parvenir au Secrétaire au moins 7 jours avant sa tenue. Ces propositions figureront au point « divers » de l’ordre du jour. L’AG pourra décider si ces points peuvent être l’objet d’un vote en séance. Si le vote n’est pas souhaitable et si cela s’avère nécessaire, une seconde AG sera convoquée ultérieurement afin que les membres de l’AG puissent consulter leurs fédérations sources.

Hij bezorgt de agenda van alle vergaderingen ten minste 14 dagen vóór het houden van die vergaderingen. Als een lid een voorstel op de agenda wenst te zetten, dan moet hij het ten minste 7 dagen vóór de vergadering naar de Secretaris versturen. Alle voorstellen zullen bij de ‘Varia’ van de agenda staan. De Algemene Vergadering kan beslissen of die voorstellen het onderwerp kunnen uitmaken van een stemming gedurende de zitting. Als de stemming niet wenselijk is en als dat nodig blijkt te zijn, zal op een latere tijdstip een tweede Algemene Vergadering belegd worden om de leden van de Algemene Vergadering de tijd te gunnen om hun federatie te raadplegen.

1. Il assume la responsabilité de la bonne tenue de la base de données de l’European Kendo Federation (EKF) pour l’ensemble des affiliés belges.

Hij staat in voor het goed bijhouden van de database van de EKF (European Kendo Federation) voor het geheel van de Belgische leden.

1. Il a l’obligation de transmettre tous les papiers, documents et matériel mis à sa disposition en lien avec la fédération à l’expiration de son mandat.

Hij is verplicht om, na het verstrijken van zijn mandaat, alle stukken, documenten en materiaal die een link hebben met de federatie en waarover hij beschikte, door te geven.

**Art. 3. Mandat du Trésorier - Mandaat van de schatbewaarder**

1. Il collecte les quotes-parts des fédérations source (BKR & VKIJF).

Hij zamelt de bijdragen in van de federaties (BKR & VKIJF).

1. Il a l’obligation de tenir un compte rigoureux et adéquat de tous les fonds, dons et autres biens reçus et à la disposition de la fédération.

Hij is ertoe verplicht om een strikte en aangepaste boekhouding te voeren van alle fondsen, giften en andere ontvangen tegoeden en om die ter beschikking van de federatie te stellen.

1. Il vérifie et assure le paiement des notes de frais transmises par les membres du CA et des personnes désignées par celui-ci.

Hij zorgt voor de controle en de betaling van de onkostennota’s van de leden van de Raad van Bestuur en van de personen die door de Raad aangeduid zijn.

1. Il fournit à la demande du Président un compte précis de la comptabilité de la fédération endéans les 21 jours.

Op vraag van de Voorzitter bezorgt hij een nauwkeurige weergave van de boekhouding van de federatie binnen de 21 dagen.

1. Il doit s’assurer que toutes les dettes contractées par la fédération sont payées. Il doit, dans ol’hypothèse où les dettes sont supérieures aux fonds en informer le Président.

Hij moet er zich van vergewissen dat alle schulden opgelopen door de federatie betaald zijn. Als de schulden hoger zijn dan de beschikbare fondsen, dan moet hij de Voorzitter hiervan in kennis stellen.

1. Il doit s’assurer, en cas de dissolution de la fédération, de la liquidation des fonds et des propriétés de la fédération selon les prescrits de la Loi.

In geval van ontbinding van de federatie, moet hij er zich van vergewissen dat de vereffening van de fondsen en de bezittingen van de federatie volgens de bepalingen van de wet verloopt.

1. Il doit préparer les comptes et une prévision budgétaire de l’exercice suivant et les présenter au vote lors de l’A.G. annuelle.

Hij moet de rekeningen en een begrotingsraming voor het volgende boekjaar opmaken en die aan de jaarlijkse Algemene Vergadering voorleggen ter stemming.

1. En cas d’incapacité d’exercer son mandat, une assemblée générale doit être convoquée pour nommer un nouveau trésorier endéans les 21 jours.

Als hij niet bij machte is zijn mandaat uit te oefenen moet een algemene vergadering belegd worden om een nieuwe penningmeester binnen de 21 dagen te benoemen.

1. Toute dépense extraordinaire hors budget est soumise à l’approbation du CA.

Elke buitengewone, extrabudgettaire uitgave wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Raad van Bestuur.

1. Il a l’obligation de conclure une assurance en RC pour l’ensemble du CA.

Hij is verplicht om voor de voltallige Raad van Bestuur een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid af te sluiten.

1. Il a l’obligation de déposer les comptes annuels approuvés par l’AG au greffe du tribunal de commerce, de remplir et renvoyer la déclaration fiscale.

Hij is verplicht om de jaarrekeningen die door de Algemene Vergadering goedgekeurd zijn neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel en om de belastingaangifte in te vullen en terug te sturen.

1. l a l’obligation de transmettre tous les papiers, documents et matériel mis à sa disposition en lien avec la fédération à l’expiration de son mandat.

Hij is verplicht om, na het verstrijken van zijn mandaat, alle stukken, documenten en materiaal die een link hebben met de federatie en waarover hij beschikte, door te geven.

***Art. 4. Mandat du Vice-président - Mandaat van de Vicevoorzitter***

1. *Il préside les réunions de l’ABKF, en cas d’empêchements de force majeure du Président.*

*In geval van overmacht zit hij de ABKF-vergaderingen voor in de plaats van de Voorzitter.*

1. *Il agit en qualité de mandataire exécutif pour la fédération.*

*Hij treedt op in de hoedanigheid van uitvoerende mandataris van de federatie.*

1. *Il est responsable du déroulement, de l’ordre et de l’attention au travail lors de toutes les réunions de l’ABKF en cas d’absence du Président.*

*Bij afwezigheid van de Voorzitter, is hij verantwoordelijk voor het goede verloop, de orde en de werkethiek bij elke ABKF-vergadering.*

1. *Il assume la présidence lors de tous les événements organisés par l’ABKF en concertation avec le Président.*

*In overleg met de Voorzitter neemt hij het voorzitterschap voor zijn rekening bij alle*

*evenementen die door de ABKF georganiseerd worden.*

1. *Il élabore le calendrier de représentation avec le Président*

*Hij werkt, samen met de Voorzitter, een kalender uit met vermelding van de aanwezige vertegenwoordigers bij evenementen die door de ABKF georganiseerd worden.*

1. *Il assiste le Président dans ses tâches.*

*Hij staat de Voorzitter bij in het uitvoeren van al zijn taken.*

1. *Il tient à jour, propose les modifications nécessaires de la conformité des statuts de la fédération au CA et veille à leur publication au Moniteur Belge.*

*Hij updatet de statuten en doet, om conform te zijn met de wetgeving, voorstellen om wijzigingen in de statuten van de federatie aan te brengen. Die legt hij voor aan de Raad van Bestuur en zorgt ervoor dat die gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad.*

***Art. 5. Mandat des Conseillers - Mandaat van de Raadgevers***

1. *Ils ont un pouvoir décisionnel lors des assemblées générales de l’ABKF*

*Ze hebben een beslissingsbevoegdheid in de algemene vergaderingen van de ABKF.*

1. *Ils respectent les décisions prises par l’AG.*

*Ze leven de beslissingen van de Algemene Vergadering na.*

***Art. 6. Mandat des Coach, Manager « Equipe Nationale » et correspondant technique par discipline (Kendo, Iaido & Jodo) et autres fonctions estimées nécessaire par l’AG.
Mandaat van de Coach, van de Manager van de Nationale Ploeg en van de technische adviseur per discipline (Kendo, Iaido en Jodo) en van andere functies die door de Algemene Vergadering noodzakelijk worden geacht.***

1. *Toute activité ou achat nécessitant un investissement financier de la part des personnes désignées ci-après par le CA, doit obligatoirement être avalisé par le CA avant l’organisation ou l’achat de celui-ci.*

*Elke activiteit of aankoop die een financiële investering vergt van de hierna aangeduide personen door de Raad van Bestuur, moet door de Raad van Bestuur goedgekeurd worden vooraleer de activiteit georganiseerd wordt of vooraleer men tot de aankoop overgaat.*

1. *Les personnes désignées ci-après ne disposent pas du droit de vote en Assemblée générale.*

*In een Algemene Vergadering beschikken de hierna genoemde personen niet over stemrecht.*

*1. Equipe Nationale (Kendo, Iaido, Jodo) - Nationale Ploeg (Kendo, Iaido, Jodo)*

1. *Par discipline, par saison (septembre à septembre) au minimum un coach et un manager sont désignés par l’AG, leur mandat est limité dans la durée au mandat égal à celui du CA.*

*De leden van de Algemene Vergadering duiden per discipline en per seizoen (van september tot september) minstens één coach en één manager aan. De duur van het mandaat van de coach en de manager loopt gelijk met die van de Raad van Bestuur.*

1. *Les différents Coach ont pour fonction de sélectionner et préparer les personnes qui sont susceptibles de représenter l’ABKF lors d’événements ayant lieu en cours de saison. La sélection finale des personnes prenant part à un Championnat du Monde et/ou d’Europe devra néanmoins être soumise à l’approbation de l’AG.*

*De verschillende coaches hebben tot taak de personen te selecteren en voor te bereiden die geschikt zijn om de ABKF te vertegenwoordigen gedurende evenementen die in het seizoen plaatsvinden. De finale selectie van de personen die deel zullen nemen aan een Wereldkampioenschap of een Europees kampioenschap moet echter ter goedkeuring voorgelegd worden aan de leden van de Algemene Vergadering.*

1. *Par Equipe Nationale (Kendo, Iaido et Jodo) sera élu par le CA, un responsable administratif dénommé « manager ». Il sera chargé de veiller à ce que le groupe respecte les lignes de conduites et la gestion du budget mis à disposition par l’AG. Il distribue toute information utile aux compétiteurs concernés. Il sera l’interlocuteur principal entre les compétiteurs et le CA.*

*De Raad van Bestuur wijst een persoon aan die administratief verantwoordelijk is, genoemd ‘manager’, per Nationale ploeg (Kendo, Iaido en Jodo). De manager waakt erover dat de groep de uitgetekende gedragslijnen respecteert en dat het budget dat de Algemene Vergadering vrijgeeft niet overschreden wordt. Hij geeft alle nuttige informatie door aan de betrokken deelnemers aan de kampioenschappen. Hij is de hoofdgesprekspartner tussen enerzijds de kampioenschapsdeelnemers en anderzijds de Raad van Bestuur.*

1. *Le coach rendra compte de sa mission et des progrès de l’équipe à l’AG ABKF ainsi qu’aux Comités techniques des deux fédérations sources. Il en ira de même pour le manager.*

*De coach brengt verslag uit van zijn opdracht en van de vorderingen van de ploeg aan de leden van de Algemene Vergadering van de ABKF en aan de Technische comités van beide hoofdfederaties. Hetzelfde geldt voor de manager.*

*2. Correspondant Technique*

1. *Par discipline technique (Kendo, Iaido & Jodo) sera désigné par l’AG un responsable technique dénommé « correspondant technique ». Il sera en charge de la communication technique avec les institutions techniques des fédérations sources (BKR & VKIJF) et internationales (EKF & FIK). Il veillera au bon déroulement technique des Championnats de Belgique et examens organisés par l’ABKF. Il soumettra au Président, la liste de personnes qualifiées pour l’arbitrage & jury d’examen.*

*De leden van de Algemene Vergadering wijzen een persoon aan die technisch verantwoordelijk is, genoemd ‘technisch adviseur’, per technische discipline (Kendo, Iaido en Jodo). Hij staat in voor de communicatie van technische aard met de technische organen van beide nationale hoofdfederaties (BKR & VKIJF) en met die van de internationale federaties (EKF & FIK). Hij waakt over het goede verloop van de technische voorschriften tijdens Belgische kampioenschappen en tijdens examens die door de ABKF georganiseerd worden. Hij legt de lijst van geschikte personen voor de arbitrage en voor de examenjury voor aan de Voorzitter.*

*3. Event Manager.*

1. *Pour tout stage dénommé « ABKF », le CA délèguera à une personne dénommée « Event Manager » l’organisation de toute la partie pratique (locations de salles, hébergement, repas, etc) selon les directives et décisions prises par l’AG précédant l’événement.*

*Voor elke stage, genoemd ‘ABKF-stage’, machtigt de Raad van Bestuur een ‘Event Manager’ die het praktische deel van de organisatie voor zijn rekening neemt (verhuur zalen, verblijf, maaltijden, enz.) rekening houdend met de richtlijnen en de beslissingen die de Algemene Vergadering genomen heeft vóór het evenement.*

*4. Webmaster- Web verantwoordelijke*

1. *Communication Internet. Le CA proposera à l’AG une ou plusieurs personnes chargées de réaliser et d’entretenir un site fédéral. Ces personnes seront désignées comme « webmaster ». Elles proposeront un site continuellement à jour suivant les technologies du moment dans les limites des possibilités financières de la fédération.*

*Wat de internetcommunicatie betreft, duidt de Raad van Bestuur één of meerdere personen aan die tot taak hebben een federale website te ontwikkelen en bij te houden. Die personen worden als “webmaster” aangeduid. Ze zorgen voor een site die continu up-to-date is dankzij de hedendaagse technologieën voor zover de financiële middelen van de federatie het toestaan.*

*5 .Anti-Doping Officer.-Anti Doping verantwoordelijke*

1. *Un « Anti Doping Officer » sera désigné par l’AG. Il se chargera de la correspondance avec les instances EKF/FIK en charge de cette problématique. Il informera les membres des dispositions à prendre.*

*De Algemene Vergadering wijst een ‘Antidoping-officer’ aan die tot taak heeft als communicatieschakel te fungeren met de EKF en de FIK in verband met de dopingproblematiek. Hij informeert de leden over de te nemen maatregelen hieromtrent.*

***Art. 7. Quote-part des fédérations sources (BKR et VKIJF) - Bijdrage van de hoofdfederaties (BKR en VKIJF)***

1. *Les fédérations sources (BKR et VKIJF) sont tenues d'acquitter le montant fixé par l’AG en Septembre de chaque année.*

*Elk jaar in september zijn de hoofdfederaties (BKR en VKIJF) verplicht het bedrag dat door de Algemene Vergadering vastgelegd wordt te betalen.*

1. *Le montant de celle-ci est fixé annuellement. Le responsable de la trésorerie de chaque fédération source est tenu de verser ce montant par virement bancaire au compte de l’ABKF dès réception de la demande.*

*Het bedrag van de bijdrage wordt jaarlijks vastgelegd. Zodra de aanvraag tot betaling ontvangen is, is de schatbewaarder van elke hoofdfederatie verplicht om dit bedrag per bankoverschrijving te storten op de rekening van de ABKF.*

***Art. 8. Participation de membres de fédérations sources aux activités ABKF et Passages de grades.
Deelneming van leden van de hoofdfederaties aan de ABKF-activiteiten en het afleggen van graadexamens***

1. *Lors de tout événement ABKF, la présentation d’une licence/assurance en cours de validité du participant pourra être exigée par les organisateurs. Tout participant sera écarté de l’événement s’il ne peut présenter sa licence/assurance en ordre de validité.*

*Bij elke ABKF-evenement kunnen de organisatoren aan elke deelnemer vragen een geldige licentie/verzekering voor te leggen. Aan elke deelnemer die geen geldige licentie/verzekering kan voorleggen zal de deelname aan het evenement ontzegd worden.*

1. *Tout candidat à un passage de grade dan tant en Belgique qu’à l’étranger émanant d’une des fédérations sources (BKR ou VKIJF) doit posséder une licence/assurance en cours de validité et obtenir l’autorisation écrite du président ABKF. Le grade ikkyu (1er kyu) n’est présentable et valide que s’il a été présenté en Belgique, une dérogation pour les membres BKR & VKIJF résidant pendant plus de 6 mois à l’étranger est possible sur simple demande auprès du Président. Les candidats émanant de fédérations étrangères doivent pouvoir soumettre une autorisation écrite signée par le président de leur fédération nationale. Au cas où cette règle ne serait pas respectée, l’ABKF se réserve le droit de déclarer l’examen indûment présenté comme non valable.*

*Elke kandidaat die lid is van één van de hoofdfederaties (BKR of VKIJF) en die een dan-examen aflegt in België of in het buitenland moet over een geldige licentie/verzekering beschikken en de schriftelijke toestemming verkrijgen van de Voorzitter van de ABKF om het examen af te leggen. De deelname aan het ikkyu-graadexamen (1ste kyu) daarentegen is alleen maar geldig als het in België afgelegd wordt. Bij eenvoudige aanvraag bij de Voorzitter is een afwijking mogelijk voor leden van de BKR of de VKIJF die gedurende meer dan 6 maand in het buitenland verblijven. Leden van buitenlandse federaties moeten een schriftelijke toestemming kunnen voorleggen die door de Voorzitter van hun nationale federatie ondertekend is. Bij niet naleving van deze regel behoudt de ABKF het recht om het onrechtmatig afgelegd examen nietig te verklaren.*

***Art. 9.*** ***Responsabilité en cas d’accident - Aansprakelijkheid in geval van ongeval***

1. *L’ABKF décline toute responsabilité en cas d'accident individuel. Ses membres sont couverts en responsabilité civile suivant les obligations légales.*

*De ABKF wijst elke verantwoordelijkheid af bij individuele ongevallen. Haar leden zijn volgens de wettelijke verplichtingen gedekt door een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid.*

***Art. 10. Membres honorifiques - Ereleden***

1. *L’ABKF peut décerner des titres honorifiques, ces personnes n'ont aucun droit de vote.*

*De ABKF kan eretitels uitreiken. De begunstigden van een eretitel hebben geen stemrecht.*

***Art. 11. Modifications ROI - Wijzigingen van het Reglement interne orde***

1. *Le présent règlement peut être modifié en assemblée générale à la majorité des 2/3, 2/3 des membres présents ou représentés.*

*Tijdens een algemene vergadering kan het huidig reglement gewijzigd worden bij een meerderheid van 2/3 van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.*

***Art. 12. Règlement techniques spécifiques aux disciplines (Kendo, Iaido & Jodo)
Specifiek technisch reglement voor de disciplines (Kendo, Iaido & Jodo)***

1. *Le CA est tenu de soumettre à l’AG tout règlement technique spécifique permettant l’organisation d’un Championnat de Belgique dans les trois disciplines.*

*De Raad van Bestuur is verplicht om elk specifiek technisch reglement dat het organiseren van een Belgisch kampioenschap in de 3 disciplines mogelijk maakt, voor te leggen aan de Algemene Vergadering.*

1. *L’ABKF délivre chaque année les titres de Champion et Vice-Champion de Belgique de Kendo, Iaido et Jodo.*

*Elk jaar reikt de ABKF de titels van Kampioen en Vice-kampioen van Kendo, Iaido en Jodo uit.*

***Art 13. Mesures de sécurité pour la pratique avec un sabre en cier.
Veiligheidsmaatregelen bij het hanteren van een stalen zwaard***

1. *L’ABKF se réfère aux règles en vigueur en Belgique et au sein des fédérations sources.*

*De ABKF verwijst hierbij naar de regels die van kracht zijn in België en in de hoofdfederaties.*

***Art 14. Examens Ikkyu & Dan./Ikkyu- en Dan-examens***

1. *L’examen Ikkyu est un examen régional reconnu par l’ABKF par le paiement d’une redevance unique de 15,00€ (*frais d’inscription €10 et les frais d’enregistrement €5) *. Tout membre d’une fédération source souhaitant se présenter à un examen “Dan” doit avoir été enregistré dans la base de données EKF après paiement de cette redevance.
Het Ikkyu-examen is een regionaal examen dat door de ABKF erkend wordt door het vereffenen van een eenmalige bijdrage van 15,00€ ( inschrijving: €10 en registratie €5) Elk lid van een hoofdfederatie dat een Dan-examen wenst af te leggen moet, na het betalen van deze bijdrage, geregistreerd geweest zijn in de EKF-database.*
2. *Les examens Shodan (1st dan) jusqu’au Godan (5th dan) sont organisés en Belgique par l’ABKF suivant les règles établies par l’EKF & FIK. Les frais de participation et d’enregistrement sont établies par l’AG.
De examens voor de graad van Shodan, Nidan, Sandan, Yondan en Godan worden in België door de ABKF georganiseerd volgens de voorgeschreven regels van de EKF en de FIK. De deelname- en registratiekosten zijn door de Algemene Vergadering vastgelegd.*
3. *L’administration est supervisée par le secrétaire. L’organisation pratique est supervisée par le correspondant technique de la discipline concernée. Le panel du jury suit les règles en vigueur établies par l’EKF.
De secretaris houdt toezicht op de administratie. De technisch adviseur van de betrokken discipline houdt toezicht op de praktische organisatie. Het jurypanel volgt de vigerende regels die door de EKF vastgelegd werden.*

**Art 15. Titres « Shogo » - Renshi – Kyoshi – Hanshi – attribution et procédures.
  Shogo »-titels - Renshi – Kyoshi – Hanshi : toekenning en procedures**

**Dispositions concernant l’attribution de titres Shogo de kendo, de iaido et de jodo**

**Voorschriften betreffende het toekennen van Shogo-titels voor kendo, iaido en jodo**

* Article-Artikel : 1
1. Les titres Shogo seront délivrés par l’ABKF en conformité avec les dispositions décrites ci-dessous.Les sujets non traités ci-dessous sont du ressort de l’EKF.

De Shogo-titels zullen door de ABKF toegekend worden op grond van de hieronder beschreven voorschriften. Punten die hieronder niet behandeld worden vallen onder de EKF-voorschriften.

* Article-Artikel : 2
1. Les titres Shogo sont divisés en 3 grades: les grades de Renshi, Kyoshi et Hanshi. Les 3 grades susmentionnés sont décernés sur la base des qualités personnelles du candidat. Ces qualités sont la personnalité, les connaissances, l’esprit d’initiative, les compétences en tant que shinpan et les qualités de meneur sur la base du niveau et du degré de dévouement dont le candidat fait preuve dans le développement et la promotion du kendo, de l’iaido et du jodo.

De Shogo-titels worden in 3 graden onderverdeeld: Renshi, Kyoshi en Hanshi.

De 3 hierboven vermelde graden worden op basis van persoonlijke eigenschappen aan gekwalificeerde kandidaten toegekend. Die eigenschappen zijn de persoonlijkheid, de kennis, de ondernemingszin, de competenties als shinpan en het leiderschap op basis van het niveau waarop en de mate waarin de kandidaten zich aan de ontwikkeling en de promotie van kendo, iaido en jodo wijden.

* Article-Artikel : 3

1. Tout candidat qui aspire à l’obtention d’un titre Shogo se doit de satisfaire aux conditions suivantes

Elke kandidaat die aanspraak wil maken op een Shogo-titel moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Être membre d’une des fédérations régionales suivantes : la BKR ou la VKIJF.
Lid zijn van één van de volgende regionale federaties: BKR of VKIJF.
2. Répondre aux exigences propres à chaque grade :

Voldoen aan de eisen die voor elke graad specifiek zijn:

1. Exigences requises pour le grade Renshi -Vereisten voor de Renshi-graad

	1. Le candidat doit être titulaire du grade Rokudan depuis au moins 2 ans..

De kandidaat moet minstens 2 jaar de graad van Rokudan hebben.

* 1. Le candidat doit avoir participé à des séminaires de kendo, de iaido ou de jodo et détenir les compétences pour officier en tant que shinpan.

De kandidaat moet deelgenomen hebben aan kendo-, iaido- of jodo-seminars en competent zijn om als shinpan te fungeren.

* 1. Le candidat doit rédiger un cv dans lequel figurent ses accomplissements dans le domaine du kendo, de l’iaido ou du jodo.
	De kandidaat moet een cv overhandigen waarop de verwezenlijkingen staan op het gebied van kendo, iaido of jodo.
	2. Le candidat doit faire l’objet d’une recommandation de la part du président de la BKR ou de la VKIJF.

De kandidaat moet door de voorzitter van de BKR of de VKIJF voorgedragen worden.

B. Exigences requises pour le grade de Kyoshi -Vereisten voor de Kyoshi-graad

* 1. Le candidat doit être titulaire du grade de Nanadan Renshi depuis au moins 2 ans.Seminar and able to teach kendoka, iaidoka or jodoka.

De kandidaat moet minstens 2 jaar de graad van Nanadan Renshi hebben.

* 1. Le candidat doit avoir participé à des séminaires de kendo, de iaido ou de jodo et détenir les compétences pour enseigner le kendo, l’iaido ou le jodo.

De kandidaat moet deelgenomen hebben aan kendo-, iaido- of jodo-seminars en competent zijn om les te geven aan kendoka, iaidoka of jodoka.

* 1. Le candidat doit rédiger une dissertation concernant le kendo, l’iaido ou le jodo.

De kandidaat moet een verhandeling schrijven in verband met kendo, iaido of jodo.

* 1. Le candidat doit rédiger un cv dans lequel figurent ses accomplissements dans le domaine du kendo, de l’iaido ou du jodo.

De kandidaat moet een cv overhandigen waarop de verwezenlijkingen staan op het gebied van kendo, iaido of jodo.

* 1. Le candidat doit faire l’objet d’une recommandation de la part du président de la BKR ou de la VKIJF.

De kandidaat moet door de voorzitter van de BKR of de VKIJF voorgedragen worden.

C. Exigences requises pour le grade de Hanshi - Vereisten voor de Hanshi-graad

* 1. Les exigences liées à l’obtention du grade de Hanshi n’ont pas encore été définies et feront l’objet d’une publication ultérieure..

De eisen die verbonden zijn aan de graad van Hanshi zijn nog niet bepaald en zullen later nader omschreven worden.

* Article-Artikel : 4
1. L’examen pour l’obtention d’un titre Shogo se déroulera comme suit :

Het examen voor het behalen van een Shogo-titel zal als volgt verlopen:

1. L’examen sera organisé une fois par année calendrier.

Het examen zal eenmaal per kalenderjaar plaatsvinden.

1. La procédure de l’examen pour l’obtention des grades de Renshi et Kyoshi se déroulera comme suit.
De examenprocedure voor de graad van Renshi en Kyoshi zal als volgt verlopen:
2. La commission d’examen qui fait passer l’examen consultera les documents de recommandation remis par le candidat .
De examencommissie die het examen afneemt, bestudeert de aanbevelingsdocumenten overhandigd door de kandidaat.
3. La commission d’examen se composera de 7 examinateurs Kodansha qui seront désignés chaque année par l’ABKF..

De examencommissie zal uit 7 Kodansha-examinatoren bestaan die elk jaar door de ABKF aangeduid zullen worden.

1. Les examinateurs analyseront les documents délivrés par le candidat afin de juger de ses compétences et approuveront ensuite la requête du candidat sur la base de ses compétences..
De examinatoren bestuderen de overhandigde documenten om de kwalificaties van de kandidaat te beoordelen en zullen in een 2e fase de aanvraag goedkeuren op basis van de kwalificaties van de kandidaat.
2. L’approbation d’au moins 4 examinateurs est nécessaire à l’obtention du titre Shogo recommandé par l’ABKF.
De goedkeuring van 4 of meer examinatoren is nodig om een Shogo-titel die door de ABKF aanbevolen is, uit te reiken.
* Article-Artikel : 5

1. L’AG de l’ABKF se réserve le droit de retirer un titre précédemment décerné à un candidat lorsqu’il est avéré que la conduite de ce candidat l’a déshonoré et que, par conséquent, il n’est plus digne de porter son titre. Un titre peut également être retiré sur la requête du président de la BKR ou de la VKIJFDe
Algemene Vergadering van de ABKF kan iemand een vooraf uitgereikte Shogo-titel ontnemen of hem gebieden zijn Shogo-titel terug te geven wanneer blijkt dat hij door zijn handelingen zijn titel onteerd heeft. Een titel kan ook op verzoek van de Voorzitter van de BKR of de VKIJK ontnomen worden.
* Article-Artikel : Article 6

1. Il est fait distinction entre les frais d’inscription et les frais d’enregistrement.
Examenkosten en registratiekosten worden apart aangegeven.

**Dispositions concernant les grades de kendo, de iaido et de jodo et les certificats de titres Shogo
Voorschriften voor kendo-, iaido- en jodo-graden en voor Shogo-certificaten**

* Article-Artikel : 1

Tous les grades de kendo, iaido et jodo [ du 1er Dan au 8e Dan], ainsi que les certificats liés aux titres Shogo, seront décernés par l’ABKF ou par un membre de fédération de la FIK.

Alle kendo-, iaido- en jodo-graden [van de 1e Dan tot de 8e Dan] alsook de Shogo-certificaten zullen door de ABKF of door een federatielid van de FIK uitgereikt worden.

* Article-Artikel : 2

Le Comité technique qui organise l’examen de promotion déposera chaque demande de certificat de promotion de grade pour le kendo, l’iaido et le jodo et spécifiera l’adresse de la fédération régionale à laquelle chaque certificat (carte jaune) de promotion de grade doit être envoyé

Het Technisch Comité dat het bevorderingsexamen regelt, zal elke aanvraag voor een kendo-, iaido- of jodo-graadcertificaat indienen en specifiëren naar welke regionale federatie elk van de kendo-, iaido- of jodo-graadcertificaten (gele kaarten) gestuurd moeten worden.

* Article-Artikel : 3

Les certificats de promotion de grade pour le kendo, l’iaido et le jodo, ainsi que les certificats de titres Shogo, seront rédigés en anglais.

De kendo-, iaido- en jodo-graadcertificaten en de Shogo-certificaten zullen in het Engels opgesteld worden.

* Article-Artikel : 4

Les certificats de promotion de grade pour le kendo, l’iaido et le jodo, ainsi que les certificats de titres Shogo décernés par l’ABKF, seront copiés et sauvegardés dans la base de données de l’EKF.

De kendo-, iaido- en jodo-graadcertificaten en de Shogo-certificaten die door de ABKF uitgereikt worden, zullen gekopieerd worden en bewaard in de database van de EKF.

* Article-Artikel : 5

Les certificats de promotion de grade pour le kendo, l’iaido et le jodo, ainsi que les certificats Shogo décernés par des fédérations de kendo issues d’autres pays et qui sont membres de la FIK, seront reconnus par l’ABKF.
Kendo-, iaido- en jodo-graadcertificaten en Shogo-certificaten die door kendofederaties uit andere landen uitgereikt worden en die lid zijn van de FIK zullen door de ABKF erkend worden.

* Article-Artikel : 6

Tout kenshi qui réussit à un examen de promotion de grade mais qui omet de régler les frais liés à la remise du Menjo (certificat) verra son examen invalidé
Elke kenshi die voor een bevorderingsexamen slaagt maar die verzuimt de kosten die verbonden zijn aan de afgifte van de Menjo (certificaat) te betalen zal zijn examen nietig verklaard zien.

.

**Dispositions concernant le retrait d’un grade ou d’un titre Shogo**

**Voorschriften voor de intrekking van een graad en/of Shogo-titel**

* Article-Artikel : 1

L’AG de l’ABKF se réserve le droit de retirer un grade de kendo, de iaido ou de jodo et/ou un titre Shogo précédemment décerné à un candidat.

Kendo-, iaido-, jodo-graden en/of Shogo-titels die eerder uitgereikt werden door de ABKF kunnen door de Algemene Vergadering van de ABKF ingetrokken worden.

**Frais d’inscription et d’enregistrement (Menjo) pour les examens de promotion de grade et les certificats de kendo, d’iaido, de jodo et de titres Shogo de l’ABKF

Inschrijvings- en registratiekosten (Menjo) voor kendo-, iaido-, jodo-bevorderingsexamens en shogo-titels van ABKF**

At Le 9 mars 2018, l’AG de l’ABKF a fixé les frais d’inscription et d’enregistrement suivants :

Op 9 maart 2018 stelde de Algemene Vergadering van de ABKF volgende bedragen voor inschrijving en registratie vast:

Grade Frais d’inscription Frais d’enregistrement

 *Graad Inschrijvingskosten Registratiekosten*

*1 Kyu 10.00€ 5.00€*

1 Dan 15.00€ 20.00€

2 Dan 20.00€ 30.00€

3 Dan 30.00€ 50.00€

4 Dan 50.00€ 70.00€

5 Dan 70.00€ 100.00€

6 Dan 100.00€ 130.00€

7 Dan 130.00€ 170.00€

*Shogo Inscription Fee Registration Fee*

Renshi 50.00€ 150.00€

Kyoshi 100.00€ 150.00€

--------------------------------------------------------------------------------------------------------

Frais relatifs à la demande de renouvellement ou duplicata du Menjo : 50.00 €

Kosten aanvraag tot vervanging of een duplicaat van de Menjo : 50.00 €

Les titres Shogo obtenus avant Septembre 2017, non régularisés auprès de l’EKF, par contre restent à charge du candidat seul.
Kandidaten die een Shogo-titel behaald hebben vóór september 2017 maar waarvan de titel nog niet geregulariseerd is door de EKF blijven daarentegen onderhevig aan inschrijvings- en registratiekosten.

**Art 16. Usage de Nafuda (zekken) avec le drapeau National.
 Gebruik van de Nafuda (Zekken) met de nationale vlag**

1. L’usage de nafuda (zeeken) avec la mention “Belgium”, l’utilisation du drapeau national et du nom de la personne (voir exemple ci-dessous) est uniquement réservé aux membres de l’équipe nationale et des officiels ABKF seulement lors d’événements où ils représentent la fédération.
Het gebruik van de Nafuda (zekken) waarop de nationale vlag te zien is, met vermelding van ‘Belgium’ en de naam van de persoon (cf. voorbeeld hieronder) is enkel voorbehouden voor leden van het nationale team en officiële ABKF-vertegenwoordigers wanneer zij bij evenementen de federatie vertegenwoordigen.

Exemple-Voorbeeld:

 BELGIUM (Nom du pays- Land naam)

 (Drapeau national-Nationale vlag)

 STERCKX (Nom de la personne – Naam van de persoon)

Tout autre membre Belge prenant part à un événement international est invité à utiliser un nafuda (zekken) comme suit :
Elk ander Belgisch lid dat aan een internationaal evenement deelneemt wordt verzocht een Nafuda (zekken) te gebruiken op de volgende manier:

Exemple-Voorbeeld

BELGIUM (Nom du pays-Land naam)

 パ

 リ (katakana)

STERCKX (Nom de la personne- Naam van de persoon)